

WILLIAM the Fourth, by the Grace of God, of the United Kingdom of *Great Britain* and *Ireland*, King, Defender of the Faith: To Our much-beloved and faithful the Legislative Councillors of Our Province of *Lower Canada*, and to Our faithful and well-beloved the Knights, Citizens and Burgesses of Our said Province, to an Assembly at Our City of *Quebec*, on the ninth day of May next, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you, GREETING:—Whereas for divers urgent and arduous affairs, Us, the state and defence of Our said Province concerning, Our Assembly at the day and place aforesaid, to be present, We did command, to treat, consent and conclude, upon those things which, in Our Assembly, should then and there be proposed and deliberated upon; and for certain causes and considerations, Us to this especially moving, We have thought fit to Prorogue Our said Assembly, so that you, nor any of you, on the said ninth day of May next, at Our said City to appear, are to be held or constrained, for We do will therefore, that you, and each of you, be as to Us in this matter entirely exonerated; Commanding, and by the tenor of these Presents firmly enjoining, you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the Thirtieth day of June next, at Our said City of *Quebec*, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude, upon those things which, in Our said Assembly, by the Common Council of Our said Province, by the favor of God, may be ordained. IN TESTIMONY WHEREOF, these Our Letters We have caused to be made Patent, and the Great Seal of Our said Province to be thereunto affixed: Witness Our Right trusty and well-beloved *Matthew*, LORD *Aylmer*, Knight Commander of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over Our Provinces of *Lower Canada* and *Upper Canada*, *Nova Scotia*, *New-Brunswick*, and their several dependencies, &c. &c. &c. at Our Castle of *Saint Lewis*, in Our City of *Quebec*, in Our said Province, the twenty seventh day of April, in the year of our Lord one thousand eight hundred and thirty one, and in the first year of Our Reign.

A.

THOMAS DOUGLASS, Clk. Crown in Chy.

BY a further Proclamation of His Excellency *Matthew* Lord *Aylmer*, Knight Commander of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief of the Province of *Lower Canada*, &c. &c. &c. dated at the City of *Quebec*, at the Castle of *Saint Lewis*, the sixteenth day of June, one thousand eight hundred and thirty one, the Meeting of the Legislative Council and House of Assembly was prorogued to the twentieth day of August ensuing.

BY a further Proclamation of His Excellency *Matthew* Lord *Aylmer*, Knight Commander of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief of the Province of *Lower Canada*, &c. &c. &c. dated at the City of *Quebec*, at the Castle of *Saint Lewis*, the eleventh day of August, one thousand eight hundred and thirty one, the Meeting of the Legislative Council and House of Assembly was prorogued to the sixth day of October ensuing.

GUILLAUME Quatre par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, à nos très-aimés et fidèles les Conseillers Législatifs de notre Province du *Bas-Canada*, et à nos fidèles et bien aimés les Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, convoqués et élus à une Assemblée qui a dû commencer et se tenir en notre Cité de *Québec* le neuf de Mai prochain, et à tous et chacun de vous SALUT:—Attendu que pour diverses affaires urgentes et difficiles concernant nous, l'état et la défense de notre dite Province, nous vous avons commandés d'être présents à notre Assemblée au jour et lieu ci-dessus, pour traiter, consentir et conclure sur ces choses qui, dans notre Assemblée, seraient là et alors proposées et mises en délibération; et pour certaines causes et considérations, à ce nous mouvant spécialement, nous avons trouvé bon de proroger notre dite Assemblée, de manière que ni vous, ni aucun de vous, au dit neuf de Mai prochain, ne soyez tenus ou contraints de paraître en notre dite Cité, car nous voulons en conséquence que vous et chacun de vous soyez quant à nous entièrement déchargés à cet égard: commandant, et par la teneur des présentes fermement enjoignant à vous et chacun de vous, ainsi qu'à tous autres intéressés à cet égard, que le trente de Juin prochain, vous ayez à être et paraître personnellement en notre dite Cité de *Québec*, pour traiter, faire, agir et conclure, sur ces choses lesquelles peuvent être ordonnées, par la grace de Dieu, dans notre dite Assemblée, par le Conseil Commun de notre dite Province. EN FOI DE QUOI nous avons fait faire celles-ci nos Lettres Patentes et y apposer le Grand Sceau de notre dite Province; Témoin Notre Très-fidèle et bien aimé *Matthew* Lord *Aylmer*, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef, dans et sur nos Provinces du *Bas-Canada*, et du *Haut-Canada*, *Nouvelle-Ecosse*, *Nouveau-Brunswick* et leurs diverses Dépendances, &c. &c. &c. à Notre Château *Saint Louis*, en notre Cité de *Québec*, dans notre dite Province, le vingt-sept d'Avril, en l'an de Notre Seigneur, mil huit cent trente-et-un, et dans la première année de notre Règne.

A.

THOMAS DOUGLASS, Clerc de la C. en Ch.

PAR une Proclamation subséquente de Son Excellence *Matthew* Lord *Aylmer*, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef de la Province du *Bas-Canada*, &c. &c. &c. datée de la Cité de *Québec*, au Château *Saint Louis*, le seizième jour de Juin mil huit cent trente-et-un, l'Assemblée du Conseil Législatif et de la Chambre d'Assemblée a été prorogée au vingtième jour d'Août suivant.

PAR une Proclamation subséquente de Son Excellence *Matthew* Lord *Aylmer*, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef de la Province du *Bas-Canada*, &c. &c. &c. datée de la Cité de *Québec*, au Château *Saint Louis*, l'onzième jour d'Août mil huit cent trent-et-un, l'Assemblée du Conseil Législatif et de la Chambre d'Assemblée a été prorogée au sixième jour d'Octobre suivant.

B